

Porównanie tłumaczeń II Kronik 3:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pokrył też dom drogimi kamieniami dla ozdoby – a złoto było złotem z Parwaim.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Świątynię polecił też, dla ozdoby, pokryć drogimi kamieniami, a użyte złoto było złotem z Parwaim.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pokrył też dom drogocennymi kamieniami dla ozdoby, a złoto <i>było</i> złotem z Parwaim.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nakrył też dom kamieniem drogim ozdobnie, a złoto było złoto parwaimskie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Położył też tło kościelne kosztownym marmurem, ozdobą wielką.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I wyłożył też dla ozdoby ten dom drogocennymi kamieniami, a złoto było złotem z Parwaim.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wyłożył też świątynię drogimi kamieniami dla ozdoby, złoto zaś owe było złotem z Parwaim.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wyłożył też dom drogocennym kamieniem dla ozdoby, a złoto było złotem z Parwaim.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ozdobił ją szlachetnymi kamieniami i parwajskim złotem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pokrył też Dom ozdobami z drogich kamieni, a złoto [użyte] było złotem z Parwaim.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І прикрасив дім шляхотним камінням на славу і золотом з золота, що з Фаруема,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dla ozdoby wyłożył dom drogimi kamieniami, zaś złoto było parwaimskim złotem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ponadto dla ozdoby obłożył ten dom drogocennymi kamieniami; a złoto było złotem ze złotodajnej krainy.

¹⁾ Parwaim, פְּרָוַיִם , hl, miejscowość w pn-wsch Arabii.